

**MJÖLKSKUMMARE
MELKESKUMMER
MAIDONVAHDOTIN
MÆLKESKUMMER**

450 W



MJÖLKSKUMMARE

INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om hur produkten används samt eventuella säkerhetsrisker. Användaren uppmanas att läsa manualen före användning. Vi reserverar oss för att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med produkten. Spara manualen för framtida bruk.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna produkt är avsedd för att skumma och värma mjölk i hushåll och på platser som personalmatsalar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

MÄRKNING



Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.

TEKNISKA DATA

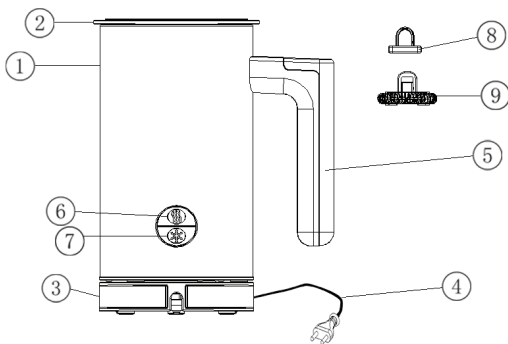
Spänning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Effekt: 450–550 W
Volym: 600 ml
Kabellängd: 80 cm
Vikt: 0,85 kg
Mått: 15,7 x 10,8 x 19,4 cm

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
- Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
- Produkten ska anslutas till ett jordat vägguttag.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Produkten är anpassad för hushållsbruk.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
- Produkten får inte modifieras eller byggas om.
- Produkten får endast användas för avsett bruk.
- Stäng av produkten och dra ut stickkontakten från elnätet direkt efter användning.
- Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
- Håll fingrar, hår, kläder och redskap borta från rörliga delar.
- Mjölkskummaren får inte användas till att värma andra vätskor än mjölk.
- Sänk aldrig ner kannan, bottenplattan eller nätsladden i vatten eller annan vätska och skölj dem inte under rinnande vatten.
- Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
- Placera aldrig produkten över heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig eltekniker.
- Dra ut stickkontakten från vägguttaget då produkten inte används eller innan rengöring.
- Förvara mjölkskummaren utom räckhåll för barn under 8 år.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
- Kontrollera att nätsladden inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Låt aldrig nätsladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
- Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
- Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.
- Undvik överbelastning. Anslut inte andra produkter till samma elektriska krets.
- Om produkten hamnar i vatten eller annan vätska ska den genast kopplas bort från elnätet.

DELAR



NR.	DEL	ANTAL
1	Kanna	1
2	Lock	1
3	Bottenplatta	1
4	Nätsladd	1
5	Handtag	1
6	Värmningsknapp	1
7	Skumningsknapp	1
8	Mjölkmixare	1
9	Skumningsverktyg	1

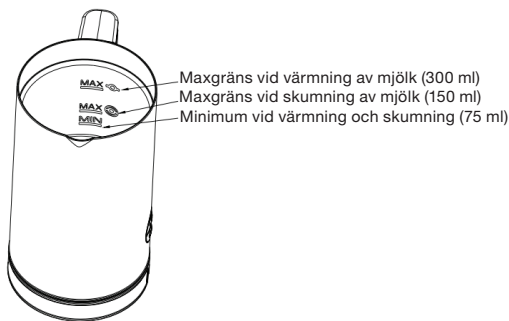
ANVÄNDNING

Diska kannan (1), locket (2), mjölkmixaren (8) och skumningsverktyget (9) innan du använder mjölk-skummaren första gången.

OBS!

- Fyll aldrig kannan över maxgräns.
- Kannan och delarna får ej diskas i diskmaskin.
- Om du ska värma/skumma flera kannor mjölk behöver mjölk-skummaren vila i minst tre minuter mellan värmingarna.

1. Placera bottenplattan på en plan yta.
2. Anslut nätsladden till vägguttaget.
3. Placera mjölkmixaren (om du ska värma mjölk) eller skumningsverktyget (om du ska skumma mjölk) på fästet inne i kannan.
4. Fyll kannan med kylskåpskall mjölk (5-10°C).
OBS! Temperaturen är viktig för att skumningen ska fungera korrekt. För att undvika överkokning fyll inte över maxgräns. 150 ml vid skumning och 300 ml vid värming av mjölk. Fyll ej heller under minimumgräns 75 ml.



5. Sätt på locket.
6. Placera kannan på bottenplattan.
7. Välj om du vill ha varm skummad mjölk, kall skummad mjölk eller bara varm mjölk. För val av verktyg och för rätt knapptryckning, se tabell nedan. Ett knapptryck räcker för att starta mjölkskummaren.

OBS!

Mjölkmixaren (8) används enbart vid värmning av mjölk.

1	VARM SKUMMAD MJÖLK
	1. Använd skumningsverktyget (9) 2. Tryck på värmningsknappen (6)
2	KALL SKUMMAD MJÖLK
	1. Använd skumningsverktyget (9) 2. Tryck på skumningsknappen (7)
3	VARM MJÖLK
	1. Använd mjölkmixaren (8) 2. Tryck på värmningsknappen (6)

8. När mjölkskummaren värmt/skummat klart stängs den av automatiskt. Önskas kortare värmnings-/skumningstid kan den slås av manuellt genom att trycka med ett tryck på värmnings-/skumningsknappen.

VARNING!

Mjölkskummaren behöver vila i minst tre minuter mellan två värmningar. Följs inte detta kommer mjölkskummaren efter fem värmningar i rad att gå in i ett skyddsläge där den inte går att slå på. Efter cirka 5 minuters väntan kan du åter använda apparaten.

9. Rengör kannan mellan varje värmning vid flera värmningar. Se underhåll för instruktioner.
10. Dra ut nätsladden från vägguttaget så snart du värmt/skummat färdigt din mjölk.

UNDERHÅLL

VARNING!

- Mjölkskummaren och dess delar får inte diskas i diskmaskin.
- Dra alltid ut nätsladden från vägguttaget innan rengöring.
- Sänk aldrig ned kannan, bottenplattan och nätsladden i vatten.
- Låt mjölkskummaren svalna innan rengöring.

OBS!

Diska kannan (1), locket (2), mjölkmixaren (8) och skumningsverktyget (9) innan du använder mjölkskummaren första gången.

1. Handdiska locket med mildt diskmedel. Skölj noga och torka torrt.
 2. Lossa mjölkmixaren/skumningsverktyget och handdiska dem i varmt vatten.
 3. Handdiska kannan med mildt diskmedel och vatten. Torka torrt med en handduk.
- OBS!** Kannan innehåller elektronik och får ej sänkas ned i vatten eller sköljas under rinnande vatten.
4. Torka utsidan av kannan och bottenplattan med en trasa med mildt diskmedel. Använd aldrig rengöringsmedel eller andra starka vätskor till rengöringen.
 5. Se till att alla delar är torra innan du ansluter mjölkskummaren till nätuttaget igen.

Skruva aldrig isär mjölkskummaren om du upplever något problem med den. Kontakta Biltema för felsökning, utbyte eller reparation.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



MELKESKUMMER

INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av produktet og eventuelle sikkerhetsrisikoer. Brukeren oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer ikke alltid er i overensstemmelse med produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

BRUKSOMRÅDE

Dette produktet skal brukes til å skumme og varme melk i private hus og for eksempel på pauserom, kontor, gård, hotell- og motellrom, bed and breakfast og vandrerhjem.

MERKING



Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Spenning:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Effekt:	450–550 W
Volum:	600 ml
Kabellengde:	80 cm
Vekt:	0,85 kg
Mål:	15,7 x 10,8 x 19,4 cm

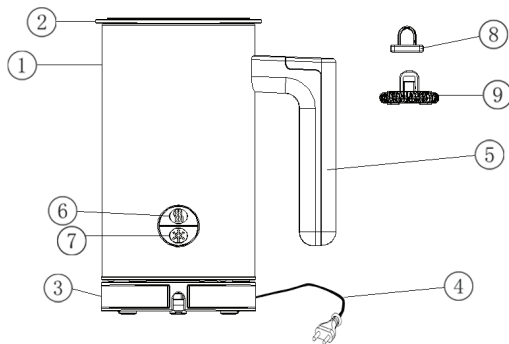
SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
- Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket.
- Produktet skal kobles til en jordet stikkontakt.
- Produktet er beregnet på hjemmebruk.
- Produktet er tilpasset privat bruk.
- Produktet må aldri forlates uten tilsyn når strømkabelen er koblet til vegguttaket.

- Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
- Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
- Stopp produktet og koble fra støpselet fra kontakten etter bruk.
- Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
- Fingre, hår, klær og redskap må ikke komme nær bevegelige deler.
- Melkeskummeren skal ikke brukes til å varme opp andre væsker enn melk.
- Ikke senk kannen, bunnplaten eller strømledningen i vann eller annen væske, og ikke skyll delene under rennende vann.
- Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
- Produktet må aldri plasseres over varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Kontroller at produktet er helt. Produktet må ikke brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Oppbevar melkeskummeren utilgjengelig for barn under 8 år.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Kontroller at strømkabelen ikke er klempt.
- Kontroller at strømkabelen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke la strømledningen henge ned over bordkant eller arbeidsbenk der produktet er plassert.
- Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
- Apparatet må ikke kontrolleres av eksternt tidsur eller annet kontrollutstyr.
- Unngå overbelastning. Ikke koble andre produkter til samme strømkrets.
- Hvis produktet havner i vann eller annen væske, må du umiddelbart trekke ut støpselet.

DELER



NR.	DEL	ANTALL
1	Kanne	1
2	Lokk	1
3	Bunnplate	1
4	Strømledning	1
5	Håndtak	1
6	Varmeknapp	1
7	Skummeknapp	1
8	Melkemikser	1
9	Skummeverktøy	1

BRUK

Vask kannen (1), lokket (2), melkemikseren (8) og skummeverktøyet (9) før du bruker melkeskummen for første gang.

OBS!

- Ikke fyll kannen over maksgrensen.
- Kannen og delene skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Hvis du skal varme/skumme flere kanner med melk, må melkeskummen hvile i minst tre minutter mellom hver oppvarming.

1. Plasser bunnplaten på et flatt underlag.
2. Koble strømledningen til en stikkontakt.
3. Plasser melkemikseren (hvis du skal varme melk) eller skummeverktøyet (hvis du skal skumme melk) på festet inne i kannen.
4. Fyll kannen med kjøleskapskald melk (5–10 °C).
OBS! Temperaturen er viktig for at skumme-funksjonen skal fungere. For å unngå at det koker over må du aldri fylle over maksgrensen. 150 ml ved skumming, og 300 ml ved oppvarming av melk. Du må heller ikke fylle under minimumsgrensen på 75 ml.



5. Sett på lokket.
6. Plasser kannen på bunnplaten.
7. Velg om du vil ha varm skummet melk, kald skummet melk eller bare varm melk. Se tabellen under for valg av verktøy og hvilken knapp du skal trykke på. Du trenger bare på trykke på én knapp for å starte melkeskummen.

OBS!

Melkemikseren (8) brukes bare ved oppvarming av melk.

1	VARM SKUMMET MELK
	1. Bruk skummeverktøyet (9) 2. Trykk på varmeknappen (6)
2	KALD SKUMMET MELK
	1. Bruk skummeverktøyet (9) 2. Trykk på skummeknappen (7)
3	VARM MELK
	1. Bruk melkemikseren (8) 2. Trykk på varmeknappen (6)

8. Når melkeskummen har varmet opp / skummet ferdig, slås den av automatisk. Hvis det ønskes kortere oppvarmings-/skummetid, kan den slås av manuelt ved å trykke på varme/skumknappen.

ADVARSEL!

Melkeskummen må hvile i minst tre minutter hvis den skal brukes igjen. Hvis dette ikke følges, vil melkeskummen gå i beskyttelsesmodus etter fem oppvarminger, og da kan den ikke slås på. Du kan bruke apparatet igjen etter cirka 5 minutter.

9. Rengjør kannen mellom hver oppvarming hvis du skal bruke den flere ganger etter hverandre. Se vedlikehold for instruksjoner.
10. Trekk ut støpselet fra stikkontakten når du har varmet opp / skummet ferdig melken.

VEDLIKEHOLD

Advarsel!

- Melkeskummen og delene skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før rengjøring.
- Kannen, bunnplaten og strømledningen må aldri senkes ned i vann.
- La melkeskummen avkjøles før rengjøring.

OBS!

Vask kannen (1), lokket (2), melkemikseren (8) og skummeverktøyet (9) før du bruker melkeskummen for første gang.

1. Lokket må vaskes for hånd med mildt oppvaskmiddel. Skyll grundig, og tørk godt.
2. Løsne melkemikseren/skummeverktøyet og vask dem for hånd i varmt vann.
3. Vask kannen for hånd med mildt oppvaskmiddel og vann. Tørk med et håndkle.

OBS!

Kannen inneholder elektronikk. Den må ikke senkes ned i vann eller skylles under rennende vann.

4. Tørk av utsiden av kannen og bunnplaten med en klut med mildt oppvaskmiddel. Ikke bruk rengjøringsmidler eller andre sterke væsker i rengjøringen.
5. Kontroller at alle delene er tørre før du kobler melkeskummen til stikkontakten igjen.

Du må aldri demontere melkeskummen hvis det oppstår problemer. Kontakt Biltema for feilsøking, utskifting eller reparasjon.

ELEKTRISK AVFALL

Elektriske og elektroniske produkter, inkludert alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



MAIDONVAAHDOTIN

JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja tuotteen käyttämisestä ja mahdollisista vaaroista. Käyttäjää kehoitetaan lukemaan käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä. Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on tarkoitettu maidon kuumentamiseen ja vaahdottamiseen kotitalouksissa ja muissa koh-teissa, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maataloilla, hotelli- ja motellihuoneissa, aamiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

MERKINNÄT



Mukana ohjekirja, joka tulee lukea ennen käyttöä ja säästää tulevaa tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Teho:	450–550 W
Tilavuus:	600 ml
Johdon pituus:	80 cm
Paino:	0,85 kg
Mitat:	15,7 x 10,8 x 19,4 cm

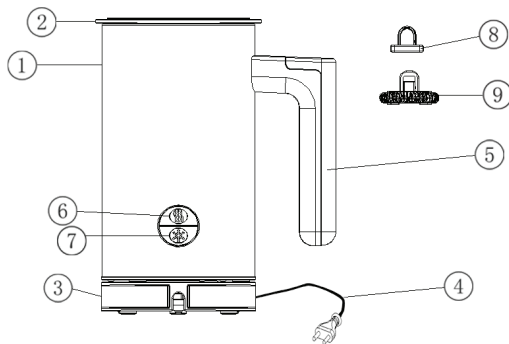
TURVALLISUUSOHJEET

- Lue aina käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
- Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliitännän ominaisuuksia.
- Tuote on yhdistettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun sähköjohto on liitetty pistorasiaan.

- Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa.
- Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Katkaise tuotteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta heti käytön jälkeen.
- Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Pidä sormet, hiukset, vaatteet ja välineet kaukana laitteen liikkuvista osista.
- Maidonvaahdottimella ei saa kuumentaa muita nesteitä kuin maitoa.
- Maidonvaahdottimen kannua, pohja-levyä tai sähköjohtoa ei saa koskaan upottaa veteen tai muuhun nesteeseen eikä huuhdella juoksevilla vedellä.
- Suojaa tuote aina sateelta, vedeltä, auringonpaisteelta ja kuumuudelta.
- Älä sijoita tuotetta kuumalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
- Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli jokin osa on vioittunut. Vioittunut sähköjohto on vaihdattava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä sekä ennen puhdistamista.
- Pidä maidonvaahdotin pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Tuotteella ei saa leikkiä.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksessa.
- Huolehdi, että sähköjohto ei pääse kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä koskaan anna sähköjohdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.
- Älä ylikuormita laitetta. Älä yhdistä muita tuotteita samaan sähköpiiriin.
- Mikäli tuote putoaa veteen tai muuhun nesteeseen, se on irrotettava välittömästi sähköverkosta.

OSAT



NRO	OSA	LUKU-MÄÄRÄ
1	Kannu	1
2	Kansi	1
3	Pohjalevy	1
4	Sähköjohto	1
5	Kädensija	1
6	Kuumennuspainike	1
7	Vaahdotuspainike	1
8	Sekoitusterä	1
9	Vaahdotusterä	1

KÄYTTÄMINEN

Pese maidonvaahdottimen kannu (1), kansi (2), sekoitusterä (8) ja vaahdotusterä (9) ennen ensimmäistä käyttökertaa.

HUOM!

- Noudata aina kannun maksimirajaa.
 - Kannua tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
 - Mikäli haluat kuumentaa/vaahdottaa monta kannullista maitoa, vaahdottimen on annettava jäähtyä käyttökertojen välillä vähintään kolme minuuttia.
1. Sijoita pohjalevy tasaiselle alustalle.
 2. Liitä pistoke pistorasiaan.
 3. Asenna kannun sisällä olevaan pitimeen sekoitusterä (jos aiot kuumentaa maitoa) tai vaahdotusterä (jos aiot vaahdottaa maitoa).
 4. Kaada kannuun jääkaappikylmää maitoa (5–10 °C). HUOM.! Lämpötila on tärkeä vaahtoamisen kannalta. Noudata maksimirajaa, muuten maito voi kiehua yli: kuumennus 150 ml ja vaahdotus 300 ml. Myös 75 ml minimirajaa on noudatettava.



- Maitoa enintään, kuumennus (300 ml)
Maitoa enintään, vaahdotus (150 ml)
Maitoa vähintään, kuumennus ja
vaahdotus (75 ml)

5. Aseta kansi paikalleen.
6. Sijoita kannu pohjalevyn päälle.
7. Valitse, haluatko kuumaa maitovaahtoa, kylmää maitovaahtoa vain kuumaa maitoa. Käytettävän terän ja painikkeen valinta, ks. alla oleva taulukko. Ensimmäinen painallus käynnistää maidonvaahdottimen.

HUOM!

Sekoitusterää (8) käytetään vain maidon kuumentuksessa.

1	LÄMMIN MAITOVAAHTO
	1. Käytä vaahdotusterää (9) 2. Paina kuumentuspainiketta (6)
2	KYLMÄ MAITOVAAHTO
	1. Käytä vaahdotusterää (9) 2. Paina vaahdotuspainiketta (7)
3	KUUMA MAITO
	1. Käytä sekoitusterää (8) 2. Paina kuumentuspainiketta (6)

8. Maidonvaahdotin sammuu automaattisesti, kun maito on kuumaa/vaahdotettu. Kuumennus-/vaahdotusaikaa voi lyhentää manuaalisesti painamalla kerran kuumennus-/vaahdotuspainiketta.

VAROITUS!

Maidonvaahdottimen on jäädyttävä kuumennusten välillä vähintään kolme minuuttia. Muuten vaahdotin siirtyy käyttämisen estävään suojaustilaan viiden perättäisen kuumennuskerran jälkeen. Silloin laitteen käyttöä voi jatkaa vasta noin 5 minuutin kuluttua.

9. Sarjakäytössä kannu on puhdistettava jokaisen kuumennuskerran jälkeen. Katso ohjeet kunnossapitokohdasta.
10. Vedä pistoke pistorasiasta kuumennuksen/vaahdotuksen päätteeksi.

KUNNOSSAPITO

VAROITUS!

- Maidonvaahdotinta ja sen osia ei saa pestä astiapesukoneessa.
- Vedä pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan upota kannua, pohjalevyä tai johtoa veteen.
- Anna maidonvaahdottimen jäähtyä ennen puhdistusta.

HUOM!

Pese maidonvaahdottimen kannu (1), kansi (2), sekoitusterä (8) ja vaahdotusterä (9) ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Pese kansi käsin miedolla astiapesuaineella. Huuhtelee huolellisesti ja kuivaa.
2. Ota sekoitus-/vaahdotusterä pois ja pese se käsin lämpimällä vedellä.
3. Pese kannu käsin miedolla astiapesuaineella ja vedellä. Kuivaa puhtaalla pyyheliinalla.

HUOM!

Kannu sisältää elektronisia komponentteja, joten sitä ei saa upottaa veteen tai huuhdella juoksevilla vedellä.

4. Pyyhi kannun ja pohjalevyn ulkopinta miedolla astiapesuaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistamiseen koskaan puhdistusainetta tai muuta voimakasta nestettä.
5. Varmista, että kaikki osat ovat kuivuneet, ennen kuin yhdistät maidonvaahdottimen taas pistorasiaan.

Älä koskaan pura maidonvaahdotinta, vaikka siinä olisi jokin ongelma. Ota yhteyttä Biltemaan laitteen vianmääritystä, vaihtamista tai korjaamista varten.

ELEKTRONIikkaJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkatuotteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY.)



MÆLKESKUMMER

INDLEDNING

Denne manual indeholder vigtige informationer om produktets anvendelse samt eventuelle sikkerhedsrisici. Alle brugere opfordres til at læse manualen inden brug. Vi tager forbehold for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer ikke altid er i fuld overensstemmelse med produktet. Gem manualen til fremtidig brug.

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette produkt er beregnet til at skumme og varme mælk i husholdninger og steder som personalekantiner, kontorer, pensioner, hotel- og motelværelser, bed and breakfast og vandrehjem.

MÆRKNING



Manual medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.

TEKNISKE DATA

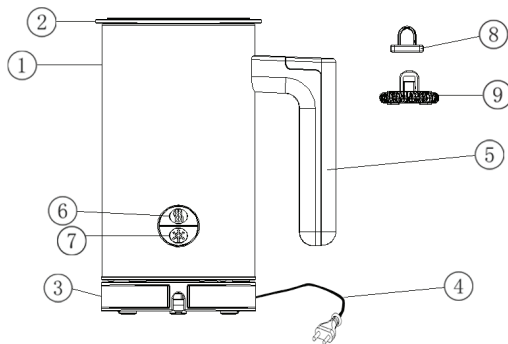
Spænding: 220–240 V ~ 50–60 Hz
 Effekt: 450–550 W
 Volumen: 600 ml
 Ledningslængde: 80 cm
 Vægt: 0,85 kg
 Dimensioner: 15,7 x 10,8 x 19,4 cm

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
- Kontroller, at produktets spænding passer til stikkontakten.
- Produktet skal sluttes til en stikkontakt med jord.
- Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
- Produktet er beregnet til husholdningsbrug.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, når ledningen sidder i stikkontakten.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
- Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
- Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
- Hold fingre, hår, tøj og redskaber væk fra bevægelige dele.
- Mælkeskummeren må ikke anvendes til at varme andre væsker end mælk.
- Sænk aldrig kanden, bundpladen eller netledningen ned i vand eller andre væsker, og skyl dem ikke under rindende vand.
- Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
- Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Kontroller, at produktet er intakt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. En beskadiget ledning skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug og før rengøring.
- Hold mælkeskummeren utilgængelig for børn under 8 år.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Kontroller, at netledningen ikke er klemt.
- Kontroller, at netledningen ikke kommer i kontakt med varme genstande.
- Lad aldrig netledningen hænge ned over en bordkant eller arbejdsflade, hvor produktet er placeret.
- Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
- Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styringsudstyr.
- Undgå overbelastning. Slut ikke andre produkter til samme elektriske kredsløb.
- Hvis produktet kommer i vand eller andre væsker, skal det straks afbrydes fra lysnettet.

DELE



NR.	DEL	ANTAL
1	Kande	1
2	Låg	1
3	Bundplade	1
4	Netledning	1
5	Håndtag	1
6	Varmeknap	1
7	Skummeknap	1
8	Mælkeblender	1
9	Skummeenhed	1

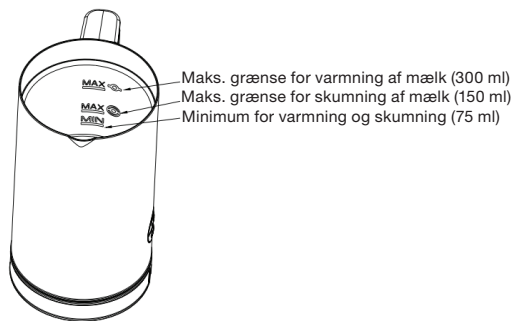
BRUG

Vask kanden (1), låget (2), mælkeblenderen (8) og skummeenheden (9), før du bruger mælkeskummeren første gang.

OBS!

- Fyld aldrig kanden over maks.-grænsen.
- Kanden og delene må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Hvis du skal varme/skumme flere kander mælk, skal mælkeskummeren hvile i mindst tre minutter mellem opvarmningerne.

1. Placer bundpladen på en flad flade.
2. Sæt stikket i stikkontakten.
3. Anbring mælkeblenderen (hvis du skal varme mælk) eller skummeenheden (hvis du skal skumme mælk) på holderen inde i kanden.
4. Fyld kanden med køleskabskold mælk (5-10 °C).
OBS! Temperaturen er vigtig for, at skumningen kan fungere korrekt. For at undgå overkogning må kanden ikke fyldes over maks.-grænsen. 150 ml ved skumning af mælk og 300 ml ved varming af mælk. Fyld ikke under en minimumsgrænsen på 75 ml.



- Sæt låget på.
- Placer kanden på bundpladen.
- Vælg, om du vil have varm skummet mælk, kold skummet mælk eller blot varm mælk. Vedrørende valg af enhed og tryk på de korrekte knapper, se tabellen nedenfor. Mælkeskummeren startes med ét tryk på knappen.

OBS!

Mælkeblenderen (8) bruges kun ved varmning af mælk.

1	VARM SKUMMET MÆLK
	1. Brug skummeenheten (9) 2. Tryk på varmeknappen (6)
2	KOLD SKUMMET MÆLK
	1. Brug skummeenheten (9) 2. Tryk på skummeknappen (7)
3	VARM MÆLK
	1. Brug mælkeblenderen (8) 2. Tryk på varmeknappen (6)

- Når mælkeskummeren er færdig med at varme/skumme, slukkes den automatisk. Hvis du ønsker en kortere varme-/skummetid, kan den slukkes manuelt ved at trykke én gang på varme-/skummeknappen.

ADVARSEL!

- Mælkeskummeren skal hvile i mindst tre minutter mellem to opvarmninger. Hvis det ikke overholdes, vil mælkeskummeren efter fem opvarmninger i træk skifte til en beskyttelsestilstand, hvor den ikke kan tændes. Efter ca. 5 minutters ventetid kan du bruge apparatet igen.
- Rengør kanden mellem hver opvarmning ved flere opvarmninger. Se vedligeholdelse for vejledning.
 - Træk netledningen ud af stikkontakten, så snart du er færdig med at varme/skumme mælken.

VEDLIGEHOLDELSE**ADVARSEL!**

- Mælkeskummeren og dens dele må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Sænk aldrig kanden, bundpladen og ledningen ned i vand.
- Lad mælkeskummeren køle af før rengøring.

OBS!

Vask kanden (1), låget (2), mælkeblenderen (8) og skummeenheten (9), før du bruger mælkeskummeren første gang.

- Vask låget i hånden med et mildt opvaskemiddel. Skyl delene omhyggeligt, og tør dem af.
 - Løsn mælkeblenderen/skummeenheten, og vask dem i hånden med varmt vand.
 - Håndvask kanden med mildt rengøringsmiddel og vand. Tør delene med et viskestykke.
- OBS!** Kanden indeholder elektronik og må ikke nedsænkes i vand eller skylles under rindende vand.
- Tør ydersiden af kanden og bundpladen af med en klud med mildt opvaskemiddel. Brug aldrig rengøringsmidler eller andre stærke væsker til rengøring.
 - Sørg for, at alle dele er tørre, før du tilslutter mælkeskummeren til stikkontakten igen.

Adskil aldrig mælkeskummeren, hvis du har problemer med den. Kontakt Biltema for fejlfinding, udskiftning eller reparation.

ELAFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, herunder alle typer batterier, skal afleveres på en genbrugsstation. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF).



